

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號二〇〇第卷十四第紙聞新) Saturday Sept. 2 1978 (Vol. 40 No 002) Page

布洛賓痛責自由保守兩黨誤國

新民主黨發表 挽救經濟計劃

(綜合太華加新報) 新民主黨領袖布洛賓昨日發表三點挽救經濟計劃，重點如下：

▲刺激工業增加生產以創造工作職位。增加生產可增添政府收入十二億元及減少五十億元之每年失業金與福利金開支。若立即依照新民主黨之挽救經濟計劃內容實施，可望在兩年內創造四十萬個工作職位，大減失業率之百分之八。

▲布洛賓說：現時之失業率高達百分之八點四，其中百分之五十七失業人數係由於經濟生產萎縮所致。

按：G.B. (電報) 說：私人之加拿大經濟研究會昨日發表：加拿大之經濟增長率，在七月份僅得百分之二，遠在前月之百分之二點八之下，更不能望政府所預許之百分之四點五目標。

▲降低製造業之批發稅，從現時之百分之十二減至百分之八(並非零售稅)，若能減至百分之四更好，如此方可減輕消費者之負擔及鼓勵工業增僱勞工。

▲政府應立即撥出十七億元作為主要建設用途，其中五億元作建造住宅，三億元用作建設高速公路系統，五億元用作改善鐵路運輸系統，四億元用作改善省三級政府之主要建設用途。

此外，布洛賓又重申過去提出之主張，政府應即減低中下入息者之入息稅，在年入兩萬元以下者均應減稅合計全國減至十五億元，以刺激消費力，布洛賓說此一減稅能使政府在第一年赤字上減十五億元至廿億元，但向長期看，在三年後將可因經濟因此復元而減少赤字達五十億元至六十億元。

布洛賓指責自由黨政府與保守黨兩黨之無能已使加國首領時代之「不景氣」經濟破產重現於一九七八年，現時加國經濟已江河日下民生困苦，兩黨難辭其咎。

蘇援越軍需抗中東

(華盛頓美聯社) 美官員昨晚稱：蘇聯曾在中越關係惡化之過去數週，空運大量軍事及非軍事供應品至越南，其所用飛機有十五架至二十架，途經巴基斯坦及印度度停留，空運於數天前結束。一位美官員引據情報透露，蘇聯派有技術人員至越南代管中國技術人員。同時派軍事顧問乘搭此等飛機前往越南，蘇聯之空運軍需品，一部分將在越東邊境戰爭中使用。

兩婦幸運齊發橫財

(雲訊) 卑詩省五元彩票週日開獎後，列治文一婦人獲獎百萬，刻在美旅行之曲特林婦人蘇格林，則獲愛爾蘭大馬票特獎四十八萬七千五百元。

傳司機接受乘客少付車資欠據

反巴士加價下週開始

(綜合雲市加新報) 巴士票價將於下週(九月五日)起從三毛五漲至五毛。雲東居民協會主席伊力臣等人士發起各教會及學生與社團一致反對，他們印好了一份「致欠到十五仙」之欠據七萬份，歡迎市民索取應用，在上巴士付三毫五，另外遞給司機一欠據，不是伊力臣說，此乃合法行為，他又說，巴士毫無理由加價，電力公司無理硬將其其他攤派推給市民負擔，對窮人打擊太大，故此應以此行動對抗巴士司機工會昨日已下令各司機接受此種抗議之十五仙欠據而勿與乘客為難。工會副主席戴利說：我們無義務為電力公司與乘客爭吵，我們將照收欠據轉交給公司處理，我們只是開始巴士之司機，不是警察，加價是公司之事。

電力公司則有公函命令各司機或停開巴士，因此下週二巴士混亂糾紛似難免。

肯尼亞十月選總統

(奈洛比路透電) 肯尼亞代總統(奈洛比路透電) 肯尼亞代總統

西德又有謀報醜聞

議員涉嫌捲入漩渦

(波恩路透電) 西德國會突然召開緊急會議，是為一項新謀報醜聞案對一位著名政治家進行調查，由各黨組成的委員會，曾建議解除豁免條例，以便搜查這位議員的辦公室，官方未公佈該犯之姓名，但司法界權威人士稱：他是下院發展援助委員會主席賀爾茲(社會民主黨)賀氏昨晚曾矢口否認與謀報案有關，此案是於一名羅馬尼亞高級官員一個月內神秘失蹤時開始調查，報紙說此人已投奔美國，並已將有關西德高級間諜的資料交與中央情報局。

陶杜率團祝賀教宗

四十六人浩浩蕩蕩

(羅馬美聯社) 加拿大陶杜首相今晨乘加國空軍專機飛抵羅馬向新教宗祝賀明日之尊位大典，陶杜率領之賀團原定十五人，現在變成四十六人，其中包括六位部長，十位主教與神父，教宗之加籍表姨夫，古禮祝賀團等，另有新聞記者十餘人。政府關係部長拉隆及夫人則昨晚臨時參加前往。

中國農代團訪卑詩

雲訊：一個中國農代表團將於九月七日及八日訪問卑詩省，包括雲市碼頭、卑詩大學植物園、列治文及非沙河谷。該團由中國農林部副部長趙范(譯音)率領，前此曾在加各地參觀農業設施及研究計劃。

華國鋒達成三目的

(北京路透電) 中共主席華國鋒在東歐及伊朗訪問後，今日返抵中國，此次出國之三大目的顯已達到。在訪問期間，華氏曾力求加強中國與羅馬尼亞、南斯拉夫及伊朗之關係，提高其在國內外地位，並提醒蘇聯說中國將繼續

文勞「勞動節」文告

盼勞工合作謂徒抨擊無補實際

古倫對緊縮失業金政策有話說

(渥太華加新報) 聯邦勞工部長古倫昨日發表「勞動節」文告稱：各政黨猛烈抨擊政府之經濟措施，無補於加國經濟，勞工與政黨應與政府合作，共同克服困難，方能解決經濟問題。

古倫說他尊敬加國勞工，但是勞工之罷工情形今年已經到了一個新頂點，罷工更多，業已妨礙國家經濟，希望勞工組織體念時艱，與政府及僱方互相容忍百分之十之失業率人數。另外據就業部某官員估計，在一九八〇至八一年實施該辦法之後，預計將可減少失業率人數約為廿六萬三千人。

文勞出面調解加航

(太華加新報) 聯邦勞工部長古倫昨日宣佈：加航與工會已接受文勞之調解，各方面均盼文勞調解成功早日復航。

汽油零售漲價五仙

(雲市加新報) 全加各地汽油零售價已在八月份紛紛上漲，從每加侖漲一仙至五仙不等，雲市各加油站平均漲四仙，有些油站已漲至每加侖一元一毫，溫尼辟在九毛三左右，滿地可九毛九左右。

古璧巴士又再失事

(古璧加新報) 滿地可西北一百公里之聖安鎮昨晚有一輛特別快車巴士墜落水坑，乘客有十五人受傷。此為月來之第四次古璧巴士失事，八月四日巴士墜湖死四十一人，其後兩次各死傷十餘人。

陶杜弄什麼玄虛?

昨晚突宣佈要補選

(綜合太華加新報) 陶杜首相昨晚在行程赴港前宣佈補選之前不久，突然宣佈在十月十六日舉行補選，下議院空席十五個中之第二批七席(第一批八席亦經月前宣佈在十月十六日補選)。

陶杜之舉行補選，意味他可能無意舉行大選。向例若補選則無大選，若大選則無補選。故此陶杜聲明時便日來以準備大選要選張萬分之各黨人士為之感到驚訝不置。

不過據選情分析專家說：陶杜雖已舉行補選，並非就全無可能舉行大選，陶杜仍可宣佈大選日期，則補選即自動作廢。

各反對黨中頗有人認為陶杜不過是又玩花樣東擊西，使人摸不清他弄什麼玄虛，他仍可能在祝賀教宗返來之後宣佈十一月六日大選。

收入最高醫生律師

統計局發表平均數

(渥太華加新報) 統計局公佈稱：一九七六年自由職業業全加收入最高者為自行開業醫生，平均年入四萬九千三百一十元(較前一年增加三千餘元)。其次為自業律師，年入四萬四千八百五十八元(較前一年增加四千餘元)。再次為自業牙醫，年入四萬三千三百三十六元(增加三千餘元)，再次為工程師，年入四萬六千餘元(減少三千餘元，可能係因人才過剩及工業業萎縮所致)會計師年入三萬六千餘元(增加兩千元)。

平均一九七六年之個人入息較一九七五年上升了百分之十四點六，七六年全加平均個人入息為一萬三千三百一十九元。

「勞動節」本報放假

九月四日星期一為加國法定之勞動節，本報依例是日放假，翌日星期二照常出版，謹此公告！

大漢公報啓

有人企圖消滅洪門

激起義憤組成達權

達權社當初能憤然起而組織，是與當時洪門出錢出力支持辛亥革命有關，尤以「中華革命黨」有關。根據美洲洪門大老黃三德(介紹孫文入洪門之負責人)著述之「洪門革命史」(按黃著書時已七十三歲，於一九三六年九月出版)第二十節「孫文欲消滅洪門併入中華革命黨」及第二十一節「孫文再向洪門籌第三次革命款」

達權社與中華革命黨

(本報特稿) 雲坤達權社六十周年紀念，定於明日(三號)隆重舉行。達權社乃由洪門忠貞份子組織，是於六十餘年前為打倒異黨滲透企圖瓦解洪門而創立。可以說，假設昔日無此達權組織，則早無今日之洪門治權，所以洪門中人稱達權社為洪門之輔翼，加國官員稱之為治權之崇高於此可見，至於該社負責人勿辜負此崇高地位，尤應勿忘昔日組織之原因。「前事不忘，後事之師」，今日洪門離去時代條件至多，該社本身組織想亦應檢討是否適應時代？是否要六十年如一日而仍循循舊章不振改革？凡此，都需要今日該社之負責人醒覺。

達權社當初能憤然起而組織，是與當時洪門出錢出力支持辛亥革命有關，尤以「中華革命黨」有關。根據美洲洪門大老黃三德(介紹孫文入洪門之負責人)著述之「洪門革命史」(按黃著書時已七十三歲，於一九三六年九月出版)第二十節「孫文欲消滅洪門併入中華革命黨」及第二十一節「孫文再向洪門籌第三次革命款」

有人企圖消滅洪門

激起義憤組成達權

達權社當初能憤然起而組織，是與當時洪門出錢出力支持辛亥革命有關，尤以「中華革命黨」有關。根據美洲洪門大老黃三德(介紹孫文入洪門之負責人)著述之「洪門革命史」(按黃著書時已七十三歲，於一九三六年九月出版)第二十節「孫文欲消滅洪門併入中華革命黨」及第二十一節「孫文再向洪門籌第三次革命款」

有人企圖消滅洪門

激起義憤組成達權

達權社當初能憤然起而組織，是與當時洪門出錢出力支持辛亥革命有關，尤以「中華革命黨」有關。根據美洲洪門大老黃三德(介紹孫文入洪門之負責人)著述之「洪門革命史」(按黃著書時已七十三歲，於一九三六年九月出版)第二十節「孫文欲消滅洪門併入中華革命黨」及第二十一節「孫文再向洪門籌第三次革命款」

「老道」昨晚開特別獎

抽五千元共獎十八個

(本報訊)「老道」十元彩票採用開獎新法。本期彩票除在十月六日正當開獎外，其第三張附票「懶散日」(LANK DAY)部份之號碼，在九月一號抽出八個五千元獎，八百個五百元獎，及在九月份之四個星期五，即九月八號，十五號，廿二號及廿九號，共有四次中獎機會。「老道」屆時每次抽出一個十萬元幸運獎，凡與該幸運獎後號碼相同的有六個一千元獎，六十三個二百元獎，六三〇個一百元獎，六三〇〇個五十元獎。昨晚九時在電台公開由電腦打出八個五千元獎號碼，以先睹為快，茲從電報中抄錄若干個幸運號碼如次，但以其「老道」正式公佈為準，計全部號碼共八百八十個，今晨電訊未見公佈，請留意參考西報

J 五〇四二四	A 六一五六〇三
J 六一八八一	K 三六四九五八
B 四四〇四二	M 五八六〇七二
A 六五四三一	M 三八一四〇九
E 一五九〇六	J 三八七七八
A 四〇〇七〇	M 二八九七七〇
A 六四三五一	B 五六一三三七
G 五〇七四一	L 一七三九九八
B 二二五〇一	C 三〇四五一六

又：一元彩票從九月份起改為每逢星期三開獎一次。

收入最高醫生律師

統計局發表平均數

(渥太華加新報) 統計局公佈稱：一九七六年自由職業業全加收入最高者為自行開業醫生，平均年入四萬九千三百一十元(較前一年增加三千餘元)。其次為自業律師，年入四萬四千八百五十八元(較前一年增加四千餘元)。再次為自業牙醫，年入四萬三千三百三十六元(增加三千餘元)，再次為工程師，年入四萬六千餘元(減少三千餘元，可能係因人才過剩及工業業萎縮所致)會計師年入三萬六千餘元(增加兩千元)。

「勞動節」本報放假

九月四日星期一為加國法定之勞動節，本報依例是日放假，翌日星期二照常出版，謹此公告！

大漢公報啓

有人企圖消滅洪門

激起義憤組成達權

達權社當初能憤然起而組織，是與當時洪門出錢出力支持辛亥革命有關，尤以「中華革命黨」有關。根據美洲洪門大老黃三德(介紹孫文入洪門之負責人)著述之「洪門革命史」(按黃著書時已七十三歲，於一九三六年九月出版)第二十節「孫文欲消滅洪門併入中華革命黨」及第二十一節「孫文再向洪門籌第三次革命款」

有人企圖消滅洪門

激起義憤組成達權

達權社當初能憤然起而組織，是與當時洪門出錢出力支持辛亥革命有關，尤以「中華革命黨」有關。根據美洲洪門大老黃三德(介紹孫文入洪門之負責人)著述之「洪門革命史」(按黃著書時已七十三歲，於一九三六年九月出版)第二十節「孫文欲消滅洪門併入中華革命黨」及第二十一節「孫文再向洪門籌第三次革命款」

有人企圖消滅洪門

激起義憤組成達權

達權社當初能憤然起而組織，是與當時洪門出錢出力支持辛亥革命有關，尤以「中華革命黨」有關。根據美洲洪門大老黃三德(介紹孫文入洪門之負責人)著述之「洪門革命史」(按黃著書時已七十三歲，於一九三六年九月出版)第二十節「孫文欲消滅洪門併入中華革命黨」及第二十一節「孫文再向洪門籌第三次革命款」

U. B. C. Library
2075 Westbrooke Mall
Van. B. C. V6T 1W5

頁一第 六期星 日二月九 年八七九一元公

來論

「促委會」競選主張

本報歡迎各候選人來稿發表... (本報訊)本報歡迎任何熱心參加提名會館於十月舉行民主選舉之僑團或獨立之候選人來稿提供其競選主張...

親愛的僑胞們：雲高中華會館自一九七一年起，從未依法選舉，經「促委會」起訴，卑詩省最高法院已判決會館要在本年內...

(一)將雲高中華會館歸還雲高華區之僑團，(二)修改會章產生理事細則...

(三)消除會館之政黨立場，(四)促會館為華埠繁榮及僑社利益而服務。

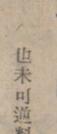
以上目的是我們廣大僑胞的長久以來的願望。由於選舉即將舉行，所以我們僑胞一定要全力參加促進中華會館歸還全體選舉，參加條件及方法如下：

一、年齡在十九歲以上及有中國血統的加拿大公民或移民。二、繳交一元會費及填寫申請表格...

三、可到華埠永興公司、中藝公司、和中華文化中心申請加入中華會館。...

(未完)

作嘔三日 藥石無靈



也未曾過料，夜長夢多，前途正未可樂觀，因此我同三位醫生，互相交換意見...

同要把病室光線遮暗，室內新准留一護士一達到他醒覺時，給他進一些飲料...

同時我們中西醫生堅持回家休息，因為他已經三日，得睡眠，最少要斷斷續續的睡四十八小時左右，才會有正式的睡醒...

(一)

食在雲在「坤」牛肉... 先將牛排洗淨，用邊刀每隔一寸左右略切開，以色牛排煎時...

請經驗管單針車機... 並且可靠，及做 Sewing 工作，夏季衣服，最底限有五年經驗...

坤仔餐館請人... 什工一名有意者請電話四三八，六七八〇聯系。

靚全層樓上平租... 四房一廳廚廁齊交通便近域多利街...

土庫出租... 一房一廳廚廁齊傢俱備，各自門口出入，交通便，合夫婦請電...

卡技利餐館急賣... 唐西餐外賣六十座位平租批長急讓...

G. M. PRINTING LTD. 精美印刷有限公司... 專誠為僑胞服務... 彩色餐牌餐紙、中西文件單據...

加拿大駕駛學校... 434-1887 岑先生或 324-4135 681-1432... 學「每點十六元九折優待」

鳳城樓... 粵式粵菜、潮州粵點、小炒海鮮... 322 E. Hastings St. Vancouver

一房一廳土庫出租... 全地舖廚浴備交通方便自門... 電話八七四一五八一八

樓下全層出租... 一廳一房新裝修清潔設備齊全...

AL'S 玻璃及鋁質產品... 鋁窗防風防... 雪窗改裝等

XEROX COPIES... 4 1/2 COPY TIME... 施樂影印

水喉煤氣工程... 電話 437-0173... 專業安裝、修理、保養

李偉運輸公司... 專運送貨、搬運、裝修、油漆...

黃漢事務所... 專理會計、報稅、填報入息稅...

順發冷氣工程... 雪櫃、暖氣、冷氣、電爐... 免費估價

樓下全層出租... 近中小學交通方便三房廚廁齊全...

柏文自賣... 裝修豪華一睡房露台有七百多呎...

請車花銀骨女工... 1. 請熟手車花女工，要有五年經驗...

招請熟手車衣女工... 多年工廠經驗，略懂英語，時薪可至四元以上...

王志龍駕駛學校... TOM'S DRIVING SCHOOL... 本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言...

麥黃建築工程公司... MacInness & Wong Construction & Contractor... 建築、裝修、油漆、水電

回春堂... CHINESE HERBS CENTRE... 中醫師崔國康主理... 專營地道藥材

請經驗企櫥數名... 坤仔餐館，薪優佳。請電話：112-567-4235

張德光... 政府合法牌照... 專科承接修理、保養、一切大小商業冷氣...

承接修理... 天面專家... 柏油石仔天面、木板屋頂排水...

中西餐館實業出賣... 本餐館在沙省南部，近美國邊界，交通便利...

永興裝修公司... 油漆、水電、木工、泥工... 承接各類裝修工程

左筆權... 精批命理、擇日、風水、相法...

東方雪櫃公司... New Way Refrigeration... 專科上門修理家庭商業雪櫃

Jordans... 地毯專家... 專業清洗、保養、更換地毯

承接裝修... 油漆、泥水、木工... 免費估價

怡修裝修... 承接裝修、油漆、泥水、木工... 免費估價

飛枝特產... 總代理... 飛枝特產、海參、燕窩...

又有運到... 飛枝特產... 飛枝特產、海參、燕窩...

喜萬年酒樓... KING'S GARDEN RESTAURANT... 增加營業時間6月11日起

昌記裝修油漆公司... 承接泥水、木工、傢俬等工程...

何桐攝影院... Ho Tung Studio... 專業攝影、沖印、放大

黃英祺... 承接各類裝修工程... 免費估價

承接裝修泥水木工... 油漆、泥水、木工... 免費估價

進步鞋業專家... Progressive Shoe Service... 專業修鞋、製鞋

唐笙美術廣告公司... 承接各類廣告設計... 免費估價

司公華強... Kenward Co... 承接各類裝修工程... 免費估價

中國糧油有限公司... 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204... 夏季大減價十天... 美國上等靚絲苗特平 \$9.50 XX

大漢小語

達權社花甲紀念

九月三日雲瑤達權社舉行成立六十周年紀念，中國年曆用天干地支配搭由首至尾恰為六十年的個週，過此即由甲子年起，故六十歲又稱為花甲年華，達權社此次六十周年紀念，故可稱為花甲紀念。

前人稱七十古來稀，今人七十滿街跑，八九十還是健健硬硬，故有稱人生六十而後開始。早數十年國學家吳稚暉先生於六十歲後自稱爲老少年。於是七十五歲的人已有稱之祇十五歲。

所謂人生六十而後開始，不是

不認老，或不念老，而是有道理存焉。因六十歲前的人，生理雖早於十五歲時已成熟，但心理非於廿五歲時即稱成熟。一個人如要學識經驗人生社會各方面均須透過昇華，就非六十歲以上不可。即孔子如此大聖大賢，也需三千方而立，四十而後知不足，五十以後方知天命，若果深切易學，仍須假其天年，方得機會深造。真是人生有涯，知也無涯。智慧悟覺豈能於三四十年間便會透徹化境麼？

達權社今年恰是一個花甲，不知經過多少滄海桑田，多少風風雨雨，才攀至這個花甲年華。今日達權社這棵繁榮，是代表前人的心血

後人如不能發揚光大，就有負真洪門的先人。

達權社是由革命的火花中成長，面對辛亥革命後的政治浪潮，維護洪門組織於不墜。達權社功在洪門治黨，被稱為輔翼。若謂無達權社即無今日之民治黨，實不爲過。由此可想見，達權社在洪門機構中之崇高地位（達權社組成原因見刊本報首頁昨今兩日之特稿）。

然六十年不是短暫的歷史，細水長流，不斷沖擊，乃成江河。六十年前與六十年後自有大大不同，無論組織、設備、制度、及黨員之學識程度與時代思想，如仍依循六十年前之舊章行事就完全不當。

「每日新，日日新，作新民」，但願花甲紀念後的達權社，正如人生六十才開始，回復新生的嬰兒，重頭發揚光輝。

編者

鬼紋身

百合子走進後台探班，昔日的同事和女班主小喬桂子都高興地圍攏上來，小喬桂子說：

「百合子，你離開之後，我們一直想念着你呢，那些觀衆，對你都念念不忘，今晚，是我們歌舞團返回日劇表演的第一晚，你客串一個節目好不好？」

百合子聽了的話，一時技癢，只同意演出普通的舞蹈。

百合子穿上了美麗的制服，與一大群也是穿和服的舞女出場表演了。

驚地，她聽到一個男人的聲音

「百合子，你不遵守我們的聲音，你答應不再表演，你答應我的。」

這是井上忠夫的聲音。

百合子大吃一驚，她向觀衆中找尋着，突然，她臉色大變，她看見井上忠夫所坐過的第三行近天橋邊的座位，赫然坐了一個英俊男人，正是井上忠夫，井上忠夫對着她笑。

「是你，你害我。」她大叫，「你折磨我，忠夫，我要跟你拼命。」

(未完)



世界上第六種人

現在全球祇有五大種人類，但有「新生」的第六種人還未列入……

馬芝。

據設計人透露，「小子」五年後將可以從事精細的工作，如機械零件的起卸機等。再發展下去，這類機械人甚至可代替人類在礦坑、海床及太空，担当艱難大和危險性的工作。

由於機械人的用處大，尤其是工業用途方面，價值很高，所以目前世界各地不少人致力這方面的研究，日本已研製成一種用於工業裝配線的機械人，它能「看」懂裝配圖，亦能從傳送帶上選取所需的零件，並按照裝配圖進行裝配。

不過，這種機械人的雙手還遠不及人類雙手的靈活，而且只能做些簡單的固定程序的工作。

科學家預測，二十年後，才能製成具有自行思考的真正的工業機械人，以代替人類幹那些繁重、危險的工作，使更多人能從事科學研究。

然而，亦有不少人對此表示憂慮，他們恐防機械人的廣泛使用會導致人類智力的衰退，甚至會成爲電腦的奴隸，例如美國麻省理工學院一位電腦科教授指出：電腦只會依照吩咐（輸入的程序）來辦事，而缺乏判斷力與價值觀，即使吩咐它做些根本與人類意志相連的事，它仍會照樣執行。

但是，有人指出，這是把人變天，人類既能創造電腦和機械人，一定能夠有辦法控制它，使這種「人」按照人類的意志辦事。

(續完)



鬼故事

「你折磨我，忠夫，我要跟你拼命。」

(未完)

高級駕駛學校

4677 Mam St. Advance Driving School

華人教授，經驗豐富。

時間任擇，取價特廉，全程九小時，共收一百廿五元，免費接送及指導筆試。

請來電吳先生：873-6091晚上 872-8717

林先生：324-4069

劉富

承接裝修 油漆 土木工程

地址：636 E. 14 Ave

新電話：879-4389

金星美飾工程公司

328 Powell St. Van. B.C.

電話：682 3914 254-2907

歡迎各地設計師新 建之酒樓或逐步擴 大加強裝飾之餐館 而設計生產之官殿 彩畫天花板、龍柱 橫枋、壁畫、屏風 龍鳳雙喜壁飾、酒 吧裝飾鏡、常備 現貨。

承接各店舖內外 之藝術招牌廣告、 及車身牆壁廣告、 各類美術裝飾設計 工程。

通電用器行

Telephone Electrical Appliance

742 E. Hastings Street Vancouver B.C.

Phone: 24 Hrs 255-7431 V6A

本店新到大批 新款座地麻雀 燈，特價出售 霜櫃，乾衣機 洗衣機，洗 碗機及各種電 器，配件修 理，工精價廉

電話：二五五 七四三一

英皇電器修理工程

216 N. Gilmore Ave. Bby.,

合格牌照，新裝電火， 免費估價，電器修理。 日夜應命。

電話：二九八五八七八余鴻智洽

大公司執照技術員 專門上門修理， 各種牌子，黑白彩 色電視，收音，錄 音，擴音機零件全 取價相宜，免費 到府檢驗，工作妥 當快捷，24小時服 務，請電話： 290-1336 雷達行

片打花舖

號九二五街東士喜 PENDER FLORIST

529 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V6A 1F9

Tel 254-1113

本號專營 盆栽時花 結婚花球 新設計 花籃花牌 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

時代冷氣

僑胞光顧 雪櫃冷氣 工程有限公司

地址：喜士定東街六九九號 公司：254-7325 住宅：876-6361

24小時服務 專科大小 設計安裝 修理零售 商業冷房

快捷冷氣工程 專科承接修理，大小商業 冷房，急凍房， 大小牛奶肉食菜櫃，家 庭雪櫃洗衣乾衣機，電 氣火政府牌照。

馬君寶 (Alec Ma) 馬君寶 (Bill Ma)

電話：三二一三三三壹壹(英語) 三二一三三三壹壹(華語)

嘉華冷暖氣工程

專科裝置修 理商業家庭 大小雜貨店 牛奶店菜肉 食櫃餐館貨 倉庫房冷氣 氣機熱水爐 政府牌照 收費從廉 快捷妥當 日夜服務 請電黃耀堂

Tel. 251-1616

曹振興

政府合法牌照 裝置或修理暖氣，兼修理煤氣等。 一切工作，保君滿意

Johnny Chow Plumbing 959 E. 21 Ave Vancouver, B.C. Phone: 376-9512 876-6872

政府牌照煤氣工程 專門修理及安裝，兼修理水喉等 工程。換暖氣爐六百元起，換熱 水爐壹百八十元專做溫哥華，免 費上門估價。

電話：九三九一八二七五鮑治。

誌里冷氣工程公司 專科大小商業凍房冷氣工程。設 計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務 快捷妥當。

電話：八七二一〇三九 3742 Main St., Vancouver, B.C.

億兆信託銀業

Yorkshire Trust

130 Pender Street East Vancouver, B.C. Phone 685-3935

▲本公司爲加拿大政 府存款保障公司會員

服務時間： 星期一至星期五，每 日上午十時至下午五 時。 星期六：上午十時至 下午二時。

儲蓄戶口 定活存款 長短證券 利息優厚 華僑匯款 旅行支票 實業貸款 房屋按揭 退休計劃 儲蓄計劃 政府公債 遺產管理

經理：何國賢

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

●經營一切銀行業務 ●竭誠服務僑胞 ●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號 45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

文華花店

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4. B. C. Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

滿地可銀行

Bank of Montreal

華埠分行：片打東街178號 電話：665-7225

本行備有 快捷存款箱 存款不用排隊 省節企候時間 星期六照常辦公

The First Canadian Bank 經理：馬國材

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS - VANCOUVER DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA

貸款佳音！ 本分行爲加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，由有經驗華籍職員主理，無言語障礙，信譽親切。歡迎垂詢一切有關： 商業投資 私人貸款 房屋按揭 汽車、旅遊

手續簡便 利息從優 迅速妥當 逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨 華務經理 馬錦華啓

布蘭活都育打汽車行

Brentwood Toyota Ltd.

4265 Lougheed Highway, Burnaby Phone 294-1974

大宗新舊汽車貨車，全部 服務，正宗「都育打」汽車 零件，是本尼卑獨家「都 育打」車行。 請你今天到來試駛「都育 打車」，有二十九架新式 車，爲你選擇。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

191 Frances St. Van., B.C. V5L 1Y9 Tel. 684-4428 255-6010

結束門市部 清貨大減價 由八月一日起賣完爲止

▲各種雜項一律九折 ▲磁器碗碟器具及成衣等一律八折 ▲各式花盆一律七折優待

批發部由九月一日起遷往 法蘭士街190號(190 Frances St. Van B.C.) 電話：照舊爲：六八四一四四三九 繼續營業，敬請惠顧

小啓 貴婦智殺一殺人王 暫停，請讀者見諒

新屋土庫出租 近 Fraser 大學，兩房一廳，廚房齊全，合單身或小家庭。

小型餐館出租 位於西六街40號西餐館生財器具齊全，不須頂手費，只收月租二百六十元。

街角新屋業主賣 位於六十二街西十二號下午三時至九時電話：四三四 五三二二

中國山雞平賣 本地農場飼養大批中國山雞，採用天然飼料，全無化學藥劑。

大幫鴨鵝出售 本地農場，飼養大批鴨鵝出售，每隻一元，惠顧元以上，送到府上。

水電暖氣工程 專門安裝修理水電暖氣工程 價錢相宜電話：89934或924-9990

近華埠全間屋出租 片打街一百號街以內三房三個如廁電話：二五四 三七九八或三二五一 一四九零

加華新盤 ①近埠四年新石屎兩層商業樓，五組柏文，三間舖位，地點興旺，全年實收收入二萬五千餘元。

均安號 Quon On Company Limited 438 Main Street Vancouver 4, B.C. Telephone: 681-1025-681-2731

黃堃俠公證人旅行社 Quon H. Wong Agencies 1-0 Penden St. East Van. B.C. Phone 684-0938 或 684-2839

英華旅行社 417-193 E. Hastings Street VAN. B.C. 香港由 \$299 元起

特價包機、專機、班機及旅遊團 詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社

高價收購 香港全幢樓宇或吉地 及香港政府發給之換地權利証 (LETTER B)

Hong Kong Driving School Ltd. 香港駕駛學院 地址：域多利街5869號

斯毛修理汽車 凡有撞車意外外發 生，登記簽下對方 姓名汽車牌號數，

廠麵旗花 Northwest Food Products Limited 355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

廠麵華南 Top-Valu Food Products Ltd. 575 E. Cordova St., Vancouver, B.C. Phone: 253-4558 V6A 1L8

緬大藥房 MAIN DRUG LTD. 434 Main St., Van., B.C. 電話：684-8634

加拿大首揆 人壽保險公司 華人代理伍偉權

雲高華新書局 新到新潮男女愛情小說

WING WING CO. LTD. 450-460 East Hastings Street Vancouver, B.C. 254-7241

冰霜明蝦 新到大批 超等味精

華僑金行 經營業務 *黃白金飾 *鑽石玉器 *紅藍寶石 *靚貓眼石

胡關誠 JOHN WOO 華埠新樂實業公司 Shamrock Realty Ltd. 461 E. Hastings St. Vancouver, B.C. 公司 251-3585 住宅 873-0507

雲高華新書局 新到大批 超等味精

WAH SUN BOOK SHOP 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

健康 * 健康 * 健康 * 健康 加拿大 溫哥華 僑信參茸藥行 陳奕能中醫師主理 專行專業 國藥總滙

日昌豆醬廠 YET CHONG CO. 溫哥華跑馬街三四八號 電話：六八一·二七一二

華高雲大拿加 司公限有草煙利鐵 Heatley Trading Co., Ltd. 29 Keefer Street Vancouver B.C. PHONE: 681-7595

宏海裝修 舖屋、土庫露台車房建造裝修。內外油漆，專業補漏精工換瓦面

廣珍鐘錶飾舖 Kwong Chin Ho Co. 681-5816 39 E. Pender St., Vancouver, B.C.

Gary Tse Realty Ltd. #8-426 Main St. Van. 謝大鈞 Gary Tse 電話：278-2994 270-1971 或 683-4618

柏文新盤 (一) 柏文廿二組入息好，開價四十萬餘可選

華益實業公司 張燮元 West-East Realty Ltd. Frank Chang 551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6 電報掛號：“Westeastco” Vancouver 公司電話八七三·一八八一住宅三二五·八九八一

太平洋旅行社 日期：十一月三日至十一月五日 費用：二百九十九美元(起碼二十人)包括

T. P. Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 1S9 PHONE: 683-5656

盤尼備親住宅 位於伊頓百貨公司後面 Brentwood 大辣地三睡房，土庫全部裝修好，另有二睡房，浴，廚，遊戲室等。

各埠代表雲集李僑棟議員電賀

達權紀慶龐賜多珍

(本報訊)雲埠達權社定於九月三日(星期日)下午一時在洪門大廈禮堂，舉行慶祝成立六十週年紀念慶典，屆時正南北巡遊華埠，沿門賀賀，及有國術表演，下午五時半在喜臨門酒家及陶陶酒家舉行公宴，屆時在喜臨門酒家舉行餘慶節目，盛大演出，歌唱什技音樂晚會，此次慶典會得各埠到來之代表，及洪門叔伯、姊妹、婦女、僑胞參加，濟濟一堂，情形倍加熱鬧，更得雲東區國會議員李僑棟先生拍來賀電，及各級政府機構送來賀電祝詞，各僑團友好來函厚禮祝賀，龐賜多珍、琳瑯滿目，鮮花果品，美不勝收，使此次慶典會增光不少，更添熱鬧，配黃氏如想太夫人，廣東台山白沙上鄉和安里人，不幸於八月二十二日逝世，經誌報端，於同月二十九日下午一時在莊嚴肅穆，宗親戚友，蒞臨致祭者衆，首由西女唱哀曲，牧師高而禮誦經祈禱，及講述人生真諦，隨後由馬偉民司儀，領眾起立靜默三分鐘，復坐後，相繼獻花者有馬氏公所代表，馬恒輔、胡瑞君、子晴、黃汝佐君、陳勝利君、胡嗣悅君、雷鴻安君、繼由馬觀俊宣述馬黃氏夫人德行，並代表孝眷答謝，再由牧師祝禱，各執紼者依次瞻仰黃氏遺容行最後敬禮，末由樂健、俊偉、國俊、維新、鏗源、雙山等扶柩登車送經孝眷府第略停致祭獻花畢，直送伏士蘭墓園如儀安葬，素車二十餘輛隨送，備極哀榮，是日分派利是，馬恒享君、其哲嗣振權、偉權、秉承先母樂善好施遺志，捐助馬氏公所經費拾元，華僑公立學校二十五元。

國會議員李僑棟君任文化中心贊助

(雲訊)李僑棟律師自當選出任雲東區國會議員以來，對該區居民以及全加公民之福利和加強社會服務，至爲關心，尤其是在謀求華人社區之團結，維護正當權益，敦促政府履行僑眷福利，定，加速辦理僑眷來加手續，調解僑胞衛生難題等事務上，無不悉力以赴。特別是對政府和廣大各界人士所支持之興建中華文化中心計劃，給予大力支持，深爲社會人士所敬仰。

聖方濟學校將開課 招收小學幼稚園班生

(本報訊)華人天主教主辦之聖方濟小學暨幼稚園招生，定於九月五日開課，凡僑胞擬送子弟就讀，請逕往公主街四三一號該校辦事處報名(電話二五四一七二七)。

該校招收各級學生如下：
(一)依公校英文課程，招收小學第一班至第七班，全部教師均由天主教修士擔任。英文小學上午十時三十分後得自由繼續中文課程，直至四時半放學。
(二)招收幼稚園班生，分全日班與半日班，由上午八時至下午五時止。

閱覽室開放日續誌

(雲訊)中文閱覽室昨八月二十六日開放日，及二十七日演說晚會，經誌昨報。

馬湖政太夫人黃氏出殯喪禮備極哀榮

(雲訊)本埠馬族耆老馬湖政翁德，向有象棋比賽決賽，猜燈謎等有獎遊戲，更有奇香餅家，華僑酒樓、鴻運飯店，開放日除展出書本雜誌、幻打片，尚有象棋比賽決賽，猜燈謎等有獎遊戲，更有奇香餅家，華僑酒樓、鴻運飯店。

代東

本黨謹訂於九月十六日下午九時召開第四區黨下黨社聯席會，議本體育會又於九月十五日正午十二時舉行成立第十五週年紀念典禮，敬請各界人士屆時蒞臨指導，並請各親友屆時蒞臨指導，並請各親友屆時蒞臨指導。

卡城洪門達權社全人敬約

THE CHINESE MASON'S ATHLETIC CLUB
116 3rd Ave. E. Calgary Alta.

代東

本訂於一九九八年八月廿八日(星期日)下午一時假座洪門大廈禮堂舉行第六十週年紀念典禮，屆時在喜臨門酒家及陶陶酒家公宴，屆時在喜臨門酒家及陶陶酒家公宴。

雲埠洪門體育會通告

爲通告事：本體育會應邀慶祝成立六十週年紀念典禮，派員出南、北兩區巡遊華埠，沿門拜賀，並在洪門大廈前表演國術，希本體育會會員及國術組學員於九月三日(星期日)上午十時在本體育會禮堂齊集，十一時早餐後，一時正出發，敬希屆時踴躍參加是荷。此佈。

屋主自賣

五年新聯屋 Town House 近中央公園，學校巴士站，雪爐、雪櫃、洗衣機、乾衣機、實價四萬二千元。有意者請到 367 Water St. 電話 699-6550 洽商。

法律學校定期講座

(雲訊)雲埠人民法律學校，定期舉行免費法律講座，歡迎各界有興趣人士參加，請預報名，電話七三三三。九月十一、十二、十三日下午七時至九時，在雲埠布街七五零號，雲埠公立圖書館大禮堂，由萊迪治李及金羅耀主講，內容包括：法律與生活、法律與商業、法律與家庭。

亦樂園飯店 Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. V6A 2T1 CANADA
正宗粵菜 名廚烹飪 晚飯小菜 粥粉麵飯 鮮蝦雲吞 馳名燒烤 歡迎外賣 冷氣設備 六四九號 電話 六八四一六三

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資 汽車保險 房屋燕梳
雲市華埠小姐 伍慧芬 恭請僑胞 駕臨本公司購買

Success Realty Ltd. REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所 辦事處新電話：687-8899
汽車保險 房屋燕梳 房屋保險 房屋燕梳

新裝修土庫出租

有地庫兩層，裝修三房，客廳或租一房一廳，自己門戶，電話：327-8806

請管家一名

每週五或六天工作，住家中，晚七時至十一時，電話：九二二-二九八六

有住菓舖自賣

西區旺舖，好地點，容易管理，每月生意約萬元，有意者請到：7111-165式

屋主自賣

位於廿八街夾夾仔街，兩層房屋，近巴士和學校，土庫有兩房一廳，廚廁齊備，開價五萬二千九百元，電話：三二五-一〇六五接洽。

沙省餐館連業急賣
餐館連業上層下層座位五十餘，合家庭式生意，中人口一千五百，內有廚房、小學校及騎樓，房產全部裝修，貴地現出讓，有意者請到：Boston Gate Leader Ssk. SON INO Phone No. 628-3518

Autoplan
伍澤濂 327-7842 伍澤濂 733-5743
① 二埠市中心果子雜貨店。往來行人如織，門口巴士日夜十二線，上午十時至下午七時半。生意好，具潛力。若略加改良，營業可大增。西人舖主急讓。開價四萬五千。有意者請洽。開價四萬五千。有意者請洽。

B.C. ROYAL CAFE
Phone 681-3953
雲埠首創鳳城美點 鮮製粉麵開海外港粵 風味先河遠近僑界敬希 光臨
價格公平 專心巧製 選料上乘 招牌保證 雲埠秘書賈路蔡根璇立正

新聲戲院 SUN SING THEATRE
150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724
九月二日至八日 隆重獻映 刀魂 孟飛龍君兒 領銜主演 陳星 領銜主演 同場放映 白花飄雪花飄 秦漢 林鳳嬌領銜主演 幽蘭在雨中 興旺餐館自賣